

BT-IRWX
BT-MDWX
BT-DTWX

BT-MDCX
BT-DTCX

Sensore infrarosso radio
Motion detector wireless
Détecteur infrarouge sans fil

BiTech

CE



SICEP

http://www.sicep.it
e-mail: sicep@sicep.it

SICEP S.r.l.
Via Calabria, 14
50052 Certaldo (FI) - Italy
Tel. +39 0571 664 166 r.a.
Fax +39 0571 652 285

IMO

CERTIFIED

IQNET

QUALITY ASSURED

MANUALE DI INSTALLAZIONE
INSTALLER MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION
24248.2

IT
EN
FR

ITALIANO

GENERALITÀ

Generalità
Si invita prima di tutto a leggere attentamente le Informazioni sulla Sicurezza che sono state fornite in formato cartaceo a corredo del prodotto al momento della vendita.
Sicep declina ogni responsabilità in caso di non osservanza delle Informazioni sulla Sicurezza presenti sul prodotto.

Funzione del manuale
Il prodotto ed il presente manuale devono essere esaminati prima di compiere qualsiasi operazione.
Le informazioni contenute in questo manuale sono state verificate durante la stesura dello stesso, tuttavia Sicep si riserva il diritto di modificare ed effettuare miglioramenti sul prodotto descritto in qualsiasi momento senza alcun avvertimento.
Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta senza autorizzazione di Sicep. Tutti i diritti sono riservati.

INTRODUZIONE

I sensori infrarosso da interno sono disponibili nelle seguenti varianti:

- BT-IRWX solo infrarosso
- BT-MDWX solo infrarosso + anti-mask
- BT-MDCX solo infrarosso con telecamera grandangolare 90°ed illuminatore + anti-mask
- BT-DTWX doppia tecnologia + anti-mask
- BT-DTCX doppia tecnologia con telecamera grandangolare 90° ed illuminatore + anti-mask

Assicurarsi che tale dispositivo sia compatibile con la Centrale antifurto su cui si intende utilizzarlo in base a quanto riportato sul manuale di quest'ultima. Il funzionamento è interamente digitale e la programmazione avviene tramite la stessa Centrale antifurto.
Il sensore è alimentato da 1 o 2 batterie al Litio da 3,6V e ha una autonomia che può arrivare a 2 anni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, Sicep S.r.l., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BT-IRWX, BT-MDWX, BT-MDCX, BT-DTWX, BT-DTCX è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello Model Modele	BT-IRWX	BT-MDWX	BT-DTWX	BT-MDCX	BT-DTCX
Lente standard Standard lens Lentille standard	Apertura fascio 90°, portata 15m (con sensore posto a 2,3m dal suolo) Beam opening 90°, range 15m (with detector placed 2.3m from the ground) Ouverture du faisceau 90°, portée 15m (avec détecteur placé à 2,1m du sol)				
Rivelatore Detector Détecteur				Doppio elemento PIR Double PIR element Double élément PIR	
Tempo di riarmo Reset time Heure de remise à zéro				Assente Absent Absent	
Sensibilità Sensitivity Sensibilité				Programmabile su 4 livelli Programmable on 4 levels Programmable sur 4 niveaux	
Conteggio impulsi Pulse count Nombre d'impulsions				Programmabile da 1 a 3 Programmable from 1 to 3 Programmable de 1 à 3	
Fotocamera Camera Camera	-	-	-	VGA 640x480pixel a colori. Angolo apertura 90° Colour VGA 640x480 pixels. Opening angle 90° Couleur VGA 640x480 pixels. Angle d'ouverture 90°	
Portata illuminatore Illuminator range Gamme d'illuminateurs	-	-	-	Max 6m	
DRO Microwave Hypèr-fréquence	-	-	Angolo orizzontale 80° x 10m Horizontal angle 80° x 10m Angle horizontal 80° x 10m	-	Angolo orizzontale 80° x 10m Horizontal angle 80° x 10m Angle horizontal 80° x 10m
Alimentazione Supply La fourniture	1 batteria al Litio AA 3,6V 1 AA 3.6V lithium battery 1 pile au Lithium AA 3,6V			2 batterie al Litio AA 3,6V 2 AA 3.6V lithium batteries 2 piles au Lithium AA 3,6V	
Frequenza radio Frequency La fréquence	868MHz SRD				
Potenza Power Puissance	10mW ERP				

ENGLISH

GENERAL CONSIDERATIONS

General considerations
First of all, we invite you to read carefully the Safety Information that has been provided in paper format accompanying the product at the time of sale.
Sicep declines all responsibility in the event of non-compliance with the Safety Information on the product.

Function of the manual
Before carrying out any operations, the product and the present manual must be thoroughly checked.
All information contained in this manual have been checked and verified, during the issuing of the manual itself. However, SICEP shall have the right to modify and improve the product described, at any time without further notice.
No part of this document may be reproduced without permission from Sicep. All rights reserved.

INTRODUCTION

The detector is available in the following versions:

- BT-IRWX infrared only
- BT-MDWX infrared only + anti-mask
- BT-MDCX infrared only with 90° wide angle camera and illuminator + anti-mask
- BT-DTCX double technology with 90° wide angle camera and illuminator + anti-mask
- BT-DTWX double technology + anti-mask

Make sure that this device is compatible with the Control Unit on which you intend to use it according to the instructions in the latter's manual. Operation is entirely digital and programming takes place via the same control unit.
The detector is powered by 1 or 2 3.6V lithium batteries and has an autonomy of up to 2 years.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Sicep S.r.l. declares that the radio equipment type BT-IRWX, BT-MDWX, BT-MDCX, BT-DTWX, BT-DTCX is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FRANÇAISE

GÉNÉRALITÉS

Généralités
Tout d'abord, nous vous invitons à lire attentivement les informations de sécurité fournies au format papier et accompagnant le produit au moment de la vente.
Sicep décline toute responsabilité en cas de non-respect des informations de sécurité figurant sur le produit.

Fonction manuelle
Le produit et ce manuel doivent être examinés avant toute opération. Les informations contenues dans ce manuel ont été vérifiées lors de sa rédaction, cependant Sicep se réserve le droit de modifier et d'apporter des améliorations sur le produit décrit à tout moment et sans préavis.
Aucune partie de ce document ne peut être reproduite sans l'autorisation de Sicep. Tous droits réservés.

INTRODUCTION

Le détecteur est disponible dans les versions suivantes:

- BT-IRWX Infrarouge uniquement
- BT-MDWX Infrarouge uniquement + anti-masque
- BT-MDCX Infrarouge uniquement avec caméra grand angle 90° et illuminateur + anti-masque
- BT-DTCX Double technologie avec caméra grand angle 90° et illuminateur + anti-masque
- BT-DTWX Double technologie + anti-masque

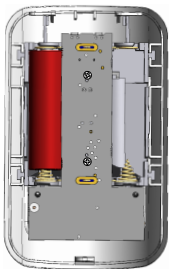
Assurez-vous que cet appareil est compatible avec la Centrale d'alarme sur laquelle vous comptez l'utiliser conformément aux instructions du manuel de ce dernier. Le fonctionnement est entièrement numérique et la programmation s'effectue via la même Centrale.
Le détecteur est alimenté par 1 ou 2 piles au lithium de 3,6 V et a une autonomie allant jusqu'à 2 ans.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

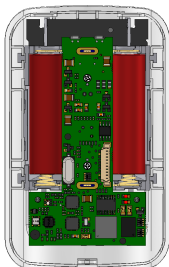
Le soussigné, Sicep S.r.l., déclare que le équipement radioélectrique du type BT-IRWX, BT-MDWX, BT-MDCX, BT-DTWX, BT-DTCX est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://www.sicep.it/download-certificazioni/>

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



BT-IRWX
BT-MDWX
BT-DTWX



BT-MTCX
BT-DTCX

Modello Model Modele	BT-IRWX	BT-MDWX	BT-DTWX	BT-MDCX	BT-DTCX
Antenna Antenna Antenne	Interna integrata Internal integrated Interne intégré				
Protocollo Protocol Protocole	Sicep BiTech / Sicep VTech				
Anti-mask Anti-mask Anti-masque	-	Infrarossi attivi Active infrared Infrarouge actif			
Led indicazione Led status Indication Led	RGB				
Compensazione temperatura Temperature compensation Compensation de température	Regolazione stabile sull'intera gamma di temperatura Stable regulation over the entire temperature range Régulation stable sur toute la plage de température				
Blocco microonda Microwave block Bloc Hypèr-fréquence	-	0 emissioni ad impianto spento No emissions when the system is off 0 émission lorsque le système est éteint	-	0 emissioni ad impianto spento No emissions when the system is off 0 émission lorsque le système est éteint	
Temperatura di funzionamento Temperature of operation Température de opération	-10 ÷ +40 °C				
Temperatura di immagazzinamento Temperature of storage Température de stockage	-10 ÷ +40 °C				
Dimensione Dimensions Dimensions	68 x 110 x 50mm				
Peso (senza batterie) Weight (without batteries) Poids (sans piles)	90gr	90gr	97gr	97gr	104gr
Accessori Accessories Accessoires	BT-LLR Lente Long Range / BT-LVR Lente Tenda / BT-LWP Pet immune BT-LLR Lente Long Range / BT-LVR Curtain Lens / BT-LWP Pet immune BT-LLR Lentille longue portée / BT-LVR Lentille de rideau / BT-LWP Immunitaire pour animaux				

INSTALLAZIONE

- Togliere la vite di bloccaggio del sensore.
- Sganciare la parte anteriore facendo leva con un cacciavite nella parte bassa del sensore (Fig. 1).
- Forare la parte posteriore e fissarla al muro (Fig. 2) utilizzando 2 viti e tasselli adeguati.
- Alimentare il sensore con le batterie in dotazione.
- Registrarlo sull'impianto (vedi il paragrafo "PROGRAMMAZIONE"); consultare anche il manuale installatore della centrale antifurto.
- Chiudere il sensore agganciandolo alla parte posteriore; agganciare per prima cosa il lato superiore.
- Avvitare la vite per bloccare il sensore.

Antirimozione

Il sensore è dotato di controllo antirimozione. Per utilizzarlo, fissare al muro in maniera salda uno dei 2 blocchi usando una vite negli appositi fori (Fig. 3 / 4) a seconda dell'installazione a parete o ad angolo.

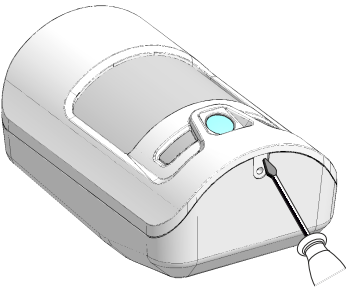


Fig. 1

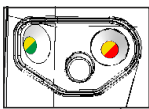


Fig. 3

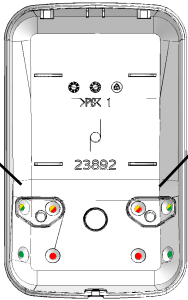


Fig. 2

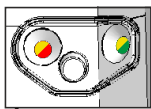


Fig. 4

	Fori per fissaggio ad angolo Corner fixing holes Trous de fixation d'angle
	Fori per fissaggio a parete Wall fixing holes Trous de fixation murale
	Fissaggio Antirimozione (angolo o parete) Anti-removal fixing (corner or wall) Fixation anti-retrait (coin ou mur)

PROGRAMMAZIONE

Registrazione sull'Impianto

- Connettersi alla Centrale antifurto tramite software per PC Sicep Cloud Connect o tramite App.
- Attivare la modalità "Manutenzione".
- Inserire la batteria nel dispositivo ed attendere 5 secondi.
- Aprire la pagina "Dispositivi RF" e premere il pulsante "Aggiungi Dispositivo".
- Tenere premuto il bottone "TEST" (Fig. 5) del sensore per alcuni secondi, fino a che non compare un nuovo dispositivo nella lista.
- Fissare il sensore in posizione e richiuderlo prima di disattivare la modalità "Manutenzione".

Cancellazione dall'Impianto

- Connettersi alla Centrale antifurto tramite software per PC Sicep Cloud Connect o tramite App.
- Attivare la modalità "Manutenzione".
- Aprire il sensore e rimuoverlo dalla propria base.
- Aprire la pagina "Dispositivi RF" e premere "Cancella Dispositivo".
- Tenere premuto il bottone "TEST" (Fig. 5) del sensore per alcuni secondi, fino a che non scompare il dispositivo dalla lista.
- Disattivare la modalità "Manutenzione".

INSTALLATION

- Remove the sensor locking screw.
- Unclip the front part by levering with a screwdriver in the lower part of the sensor (Fig. 1).
- Drill the rear part and fix it to the wall (Fig. 2) using 2 screws and suitable wall plugs.
- Power the sensor with the batteries provided.
- Register it on the system (see the "PROGRAMMING" section); also refer to the alarm control panel installation manual.
- Close the detector by hooking it to the back; hook the top side first.
- Tighten the screw to lock the sensor.

Anti-removal

The detector has an anti-removal control. To use it, Securely fasten one of the 2 blocks to the wall using a screw in the holes provided (Fig. 3 / 4), depending on whether it is to be installed on the wall or at an angle.

INSTALLATION

- Retirer la vis de blocage du capteur.
- Déclipser la partie avant en faisant levier avec un tournevis dans la partie inférieure du détecteur (Fig. 1).
- Percez la partie arrière et fixez-la au mur (Fig. 2) en utilisant 2 vis et chevilles adaptées.
- Alimentez le capteur avec les piles fournies.
- Enregistrez-le sur le système; se référer également aux instructions de la Centrale d'Alarme.
- Fermez le détecteur en l'accrochant à l'arrière; accrochez d'abord le côté supérieur.
- Serrer la vis pour fixer le capteur.

Anti-retrait

Le détecteur dispose d'un contrôle anti-retrait. Pour l'utiliser, fixez solidement l'un des 2 blocs au mur à l'aide d'une vis dans les trous prévus à cet effet (Fig. 3 / 4), selon qu'il doit être installé au mur ou en angle.

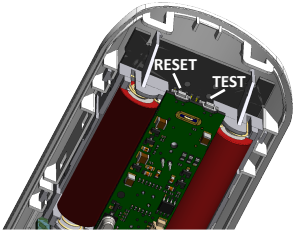


Fig. 5

PROGRAMMING

Registration on the System

- Connect to the alarm centre via Sicep Cloud Connect PC software or via App.
- Activate the "Maintenance" mode.
- Insert the battery into the device and wait 5 seconds.
- Open the "RF Devices" page and press "Add Device".
- Press and hold the "TEST" button (Fig. 5) on the sensor for a few seconds, until a new device appears in the list.
- Fix the sensor in place before deactivating the "Maintenance" mode.

Delete from the System

- Connect to the alarm centre via Sicep Cloud Connect PC software or via App.
- Activate the "Maintenance" mode.
- Open the sensor and remove it from its base.
- Open the "RF Devices" page and press "Delete Device".
- Hold down the "TEST" button (Fig. 5) on the sensor for a few seconds, until the device disappears from the list.
- Deactivate the "Maintenance" mode.

PROGRAMMATION

Enregistrer sur le système d'alarme

- Connexion à la centrale d'alarme via le logiciel PC Sicep Cloud Connect ou via l'application.
- Activez le mode «Maintenance».
- Insérez la batterie dans le détecteur et attendez 5 secondes.
- Ouvrez la page «RF Dispositifs» et appuyez sur «ajouter un appareil».
- Appuyez sur le bouton «TEST» (Fig. 5) du détecteur et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes, jusqu'à ce qu'un nouvel appareil apparaisse dans la liste.
- Fixez le détecteur en place et refermez-le avant de désactiver le mode «Maintenance».

Annulation du système

- Connexion à la centrale d'alarme via le logiciel PC Sicep Cloud Connect ou via l'application.
- Activez le mode «Maintenance».
- Ouvrez le capteur et retirez-le de sa base.
- Ouvrez la page «RF Dispositifs» et appuyez sur «Enlevez l'appareil».
- Maintenez enfoncé le bouton «TEST» (Fig. 5) du détecteur pendant quelques secondes, jusqu'à ce que l'appareil disparaisse de la liste.
- Désactivez le mode «Maintenance».

Reset precedenti registrazioni del sensore

- Aprire il sensore dalla propria base. Il sensore deve avere il Tamper Aperto.
- Premere contemporaneamente i pulsanti “TEST” e “RESET” (Fig. 5); rilasciare il “RESET” mantenendo premuto il pulsante “TEST” fino all'accensione del led colore giallo.
- Al termine della procedura il sensore si porta in uno stato di bassissimo consumo dopo alcuni lampeggi del led verde.

Programmazione parametri

Per la programmazione dei parametri del sensore fare riferimento al manuale della Centrale antifurto.

Walk-Test

Per eseguire il test del sensore fare riferimento al manuale della Centrale antifurto.

MANUTENZIONE

Sostituzione delle batterie

Prima di sostituire le batterie, porre la Centrale antifurto nello stato di Manutenzione.

- Aprire il sensore e rimuoverlo dalla propria base.
- Sostituire le batterie facendo attenzione alla polarità.

ATTENZIONE.
Utilizzare soltanto batterie al Litio AA 3,6V mod. BAT-LILS14500; batterie di altro tipo possono danneggiare l'apparecchio.

SOSTITUZIONE LENTE

Per sostituire la lente con una diversa da quella standard procedere come segue.

- La Centrale antifurto deve essere nello stato di Manutenzione o il sensore non deve essere registrato.
- Togliere la vite di bloccaggio del sensore.
- Sganciare la parte anteriore facendo leva con un cacciavite nella parte bassa del sensore (Fig. 6).
- Rimuovere le batterie.
- Rimuovere il supporto di tenuta delle lenti e del circuito sganciando da entrambi i lati il tutto (Fig. 7).
- Sostituire la lente con la nuova, facendo attenzione che la parte in rilievo sia rivolta verso l'interno ed a non scambiare l'alto con il basso.
- Rimontare il sensore e verificare la copertura.

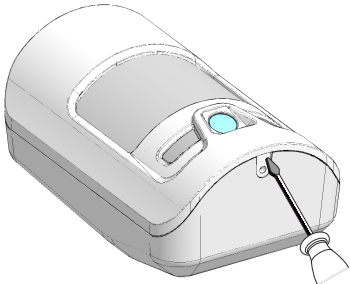


Fig. 6

Reset previous sensor recordings

- Remove the sensor from its base. The detector must have the Tamper Open.
- Press the “TEST” and “RESET” buttons (Fig. 5) simultaneously; release the “RESET” by keeping the “TEST” button pressed until the yellow LED lights up.
- At the end of the procedure, the detector goes into a state of very low consumption after a few flashes of the green LED.

Parameter programming

Please refer to the alarm control panel manual for programming the sensor parameters.

Walk-Test

To perform the detector test, refer to the control panel manual.

MAINTENANCE

Battery Replacement

Before replacing the batteries, place the control panel in the "Maintenance" mode.

- Open the sensor and remove it from its base.
- Replace the battery paying attention to polarity.

ATTENTION.
Use only 3.6V AA lithium batteries mod. BAT-LILS14500; Other types of batteries can damage the device.

LENS REPLACEMENT

To replace the lens with a different one from the standard one, proceed as follows.

- The alarm control panel must be in Maintenance mode or the sensor must not be registered.
- Unscrew the sealing screw of the circuit.
- Unclip the front part by levering with a screwdriver in the lower part of the sensor (Fig. 6).
- Remove the batteries.
- Remove the lens and circuit seal holder by releasing it from both sides (Fig. 7).
- Replace the lens with the new one, making sure that the raised part is facing inwards and not to mistake the top with the bottom (see the Lens Features paragraph)
- Reassemble the detector and check the coverage.

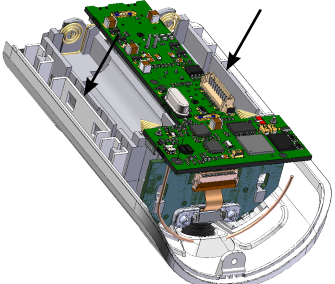


Fig. 7

Réinitialiser les enregistrements précédents du détecteur

- Ouvrez le capteur à partir de sa base. Le capteur doit être doté de la fonction Tamper Open.
- Appuyez simultanément sur les boutons «TEST» et «RESET» (Fig. 5); relâchez la réinitialisation en maintenant le bouton «TEST» enfoncé jusqu'à ce que la LED jaune s'allume.
- A la fin de la procédure, le détecteur passe dans un état de très faible consommation après quelques clignotements de la LED verte.

Programmation des paramètres

Voir le manuel de la Centrale Sicep présent sur le système.

Test de marche

Pour effectuer le test du détecteur reportez-vous au manuel de la Centrale Alarme.

MAINTENANCE

Remplacement de la batterie

Avant de remplacer la batteries, placez la Centrale en état «Maintenance».

- Retirez le détecteur de sa base.
- Remplacez la batterie en faisant attention à la polarité.

ATTENTION.
Utilisez uniquement des piles au lithium AA de 3,6 V mod. BAT-LILS14500; D'autres types de piles peuvent endommager l'appareil.

REPLACEMENT DE LENTILLE

Pour remplacer la lentille par une autre que celle standard, procédez comme suit.

- La centrale d'alarme doit être en état de maintenance ou le capteur ne doit pas être enregistré.
- Retirer la vis de blocage du capteur.
- Dégager la partie avant en faisant lever sur la partie inférieure du capteur à l'aide d'un tournevis (Fig. 6).
- Retirer les piles.
- Retirez la lentille et le support de joint de circuit en les dégageant des deux côtés (Fig. 7).
- Remplacez la lentille par la nouvelle, en veillant à ce que la partie surélevée soit orientée vers l'intérieur et qu'il n'y ait pas d'intervention entre le haut et le bas.
- Remonter le capteur et vérifier le couvercle.

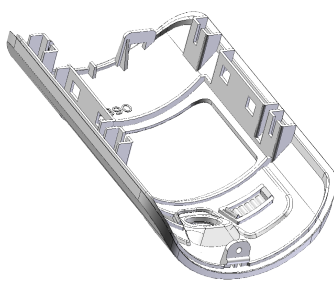


Fig. 8

CONDIZIONI DI GARANZIA

- La garanzia sui prodotti elettrici e/o elettronici di produzione SICEP è di 24 mesi dalla data di acquisto ovvero dalla data indicata dalla fattura.
- La presente garanzia non si estende ai software prodotti e/o commercializzati da SICEP, né copre gli eventuali danni di qualsiasi natura che possono derivare dal loro uso ed utilizzo.
- Qualora i prodotti o parti di essi risultano difettosi per qualità dei materiali o per anomalie di costruzione, la garanzia è limitata alla loro sostituzione. Sono comprese nella garanzia suddetta le prestazioni di manodopera necessarie alle riparazioni.
- Nel caso in cui l'apparato difettoso risulti mancante di una o più parti, verrà riparato e restituito senza integrare le stesse, salvo esplicita richiesta in tal senso.
- La presente garanzia non si estende alle avarie dipendenti dall'usura naturale dei prodotti o di parti di essi (ivi incluse le batterie).
- La presente garanzia non copre i danni causati da negligenza ed incuria, da sinistro, dall'uso improprio dei prodotti, o di parti di essi, e/o dei software; così i danni causati da agenti atmosferici, da esposizione dei medesimi prodotti, o parti di essi, e/o dei software a condizioni ambientali improprie, ivi inclusi i danni direttamente o indirettamente provocati da temperatura eccessiva, umidità, stress fisici od elettrici, mancanza o fluttuazione di energia elettrica, fulmini, elettricità statica, incendi, inondazioni o allagamenti, e da quanto non imputabile alla diretta responsabilità di SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della garanzia anche i danni imputabili a cattiva od erronea installazione – ossia installazione non conforme alle relative istruzioni od in assenza di esse non effettuata a regola d'arte – per errata o carente manutenzione secondo quanto indicato nelle relative istruzioni d'uso o comunque secondo l'usuale manutenzione, per operazioni o uso improprio o errato, per trascuratezza o incapacità d'uso e comunque per cause di ogni genere non dipendenti da SICEP.
- Sono esclusi dalla copertura della presente garanzia tutti quei danni prodotti da difetti originari di componenti o di parti del prodotto assemblate, comunque certificati, che non sia possibile in alcun modo rilevare prima, durante e dopo la realizzazione del prodotto finale da parte di SICEP, secondo le normali e consuete procedure di controllo e di verifica dei componenti o di prodotti e parti di essi esterni; altresì, i danni o i difetti imputabili a riparazioni ed a manutenzioni, così come a sostituzioni o modificazioni, effettuate da soggetti terzi, non autorizzati direttamente dal produttore, in ogni caso da altri con prodotti, o parti di essi, e/o software, diversi, non originali, non conformi e quindi non garantiti, non certificati approvati ed autorizzati da SICEP.
- In ogni caso non sono coperti dalla garanzia i danni ed i difetti che risultano dall'utilizzo, non preventivamente ed espressamente autorizzato da SICEP, di ricambi ed accessori non compatibili, non originali, non conformi, non certificati ed approvati dal produttore medesimo, nonché tutti quei danni imputabili a qualsiasi modifica del prodotto o di parti di essi e/o del software, che non sia stata, in alcun modo, assentita dal produttore; o, comunque, dovuti a cause di forza maggiore e/o caso fortuito.
- Il materiale da riparare deve essere fatto pervenire in porto franco a SICEP accompagnato dal "Modulo di richiesta riparazione" compilato in ogni sua parte.
- SICEP si riserva il diritto di apportare modifiche alle condizioni di garanzia sopra elencate, senza alcun obbligo di preavviso. Saranno, in ogni caso, valide le condizioni vigenti al momento dell'acquisto del prodotto elettrico e/o elettronico di produzione SICEP.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

- The guarantee on electrical and / or electronic products manufactured by SICEP is valid for 24 months from the purchase date, or from the date on the invoice.
- This guarantee does not extend to the software produced and / or sold by SICEP, nor does it cover damages of any kind that may derive from the use of the same.
- Should the products or parts of them prove faulty owing to the quality of the materials used or due to anomalies that occurred during manufacturing, the guarantee limits to the replacement of said products or parts. The above guarantee includes costs of labor necessary to carry out repairs.
- In cases where one or more parts of the faulty device are missing, the device will be repaired and returned to the client without integration of missing pieces, excepting when there is an explicit request for integration.
- This guarantee does not extend to malfunctions due to normal wear and tear of the products or their parts (including batteries).
- This guarantee does not cover damages caused by negligence, carelessness, accidents or improper use of the products or parts of the same and / or the software. The same applies to damage caused by atmospheric agents, exposure of the products or their parts, and / or of the software, to inappropriate environmental conditions, including damages caused, either directly or indirectly, by excessive temperature, dampness, physical or electrical stress, electrical blackout or power surges, lightning, static electricity, fires, floods and any other circumstances that are not ascribable to the direct responsibility of SICEP.
- This guarantee does not cover damages caused by poor or incorrect installation - or installation that is not compliant with the relevant instructions or - lacking the same - installation carried out in an unprofessional manner, wrong or poor maintenance interventions in accordance with what is indicated in the relevant operating instructions or according to usual maintenance practice, improper or wrong operation, negligence or lack of ability to use the product correctly or indeed other causes of any kind that are not ascribable to SICEP.
- This guarantee does not cover any damage originating from faults in assembled components or parts of the product, although certified in any manner, that it is not possible for SICEP to identify in any way in advance, during or after the manufacturing of the end product in accordance with the normal checking and verification procedures applied for components or products and external parts of them. Damages or defects ascribable to repair and maintenance interventions, replacements or changes carried out by third parties not directly authorized by the manufacturer, or carried out by others employing unoriginal or non-compliant products, parts of products and / or software that are therefore not guaranteed, not certified and not approved or authorized by SICEP, are not covered by this guarantee.
- In any case, damages and faults arising from the use of spare parts and accessories that are non-compatible, unoriginal, non-compliant, uncertified and not approved by the manufacturer are not covered by this guarantee. Same applies to all damages ascribable to changes made to the product or parts of the same and / or to the software that are in no way approved by the manufacturer or due to causes of force majeure and / or unforeseeable circumstances.
- The material to be repaired has to be sent carriage-paid to SICEP accompanied by the "Repair request form" completely filled in.
- SICEP reserves the right to make amendments to these guarantee conditions without prior notice. In any case, the conditions in force at the time of purchase of the electric and / or electronic product manufactured by SICEP will be considered valid.

CERTIFICAT DE GARANTIE

- La garantie sur les produits électriques et/ou électroniques fabriqués par SICEP est de 24 mois à partir de la date d'achat ou de la date indiquée sur la facture.
- La présente garantie ne s'étend pas aux logiciels produits et / ou commercialisés par SICEP, et ne couvre pas les éventuels dommages de quelque nature que ce soit pouvant dériver de leur usage et utilisation.
- Dans le cas où les produits ou des parties de ceux-ci se révèlent défectueux du fait de la qualité des matériaux ou suite à une anomalie de fabrication, la garantie est limitée à leur remplacement. Sont incluses dans la garantie ci-dessus les prestations de main d'œuvre pour la réparation.
- Dans le cas où l'appareil défectueux n'est pas pourvu d'une ou plusieurs parties, il sera réparé et retourné sans ajouter les parties manquantes, sauf demande explicite dans ce sens.
- La présente garantie ne s'étend pas aux avaries dépendant de l'usure normale des produits ou d'une partie de ceux-ci (y compris les batteries).
- La présente garantie ne comprend pas les dommages causés par négligence ou manque de soins, par un usage inapproprié des produits ou d'une partie de ceux-ci, et / ou du logiciel; Ainsi les dommages liés aux conditions atmosphériques, l'exposition des produits eux-mêmes ou d'une partie de ceux-ci et / ou du logiciel à des environnements inappropriés, y compris les dommages directement ou indirectement provoqués par les températures excessives, l'humidité, le stress physique ou électrique, la foudre ou la fluctuation de l'énergie électrique, la foudre, l'électricité statique, l'incendie, les dégâts des eaux ou inondations et tout ce qui ne peut être imputable à la responsabilité directe de SICEP.
- Sont aussi exclus de la couverture de la garantie les dommages imputables à une mauvaise installation ou à des erreurs d'installation, -c'est à dire les installations non conformes aux instructions qui leurs sont relatives ou, en l'absence de celles-ci, non effectuées dans les règles de l'art- à des erreurs ou des carences d'entretien au regard de ce qui est indiqué dans les instructions d'utilisation ou de toute manière, au regard des entretiens habituels, par des opérations ou usage inapproprié ou erroné, par négligence ou manque de compétences pour l'utilisation et par des causes de toute sorte ne dépendant pas de SICEP.
- Sont exclus de la présente garantie tous les dommages résultant d'un défaut d'origine des composants ou des éléments assemblés, de toute manière certifiés, qu'il est impossible de détecter avant, pendant, et après la réalisation du produit final par SICEP, selon les normes et les procédures habituelles de contrôle et de vérification des composants ou des produits et des parties externes; d'autre part sont exclus les dommages et défauts imputables aux réparations et aux entretiens, comme les remplacements et les modifications, effectués par des tiers, non autorisés par le fabricant et en tout cas avec des produits ou éléments et / ou logiciels différents, non d'origine, non conformes et qui ne sont pas garantis, certifiés, approuvés et autorisés par SICEP.
- Dans tous les cas ne sont pas couverts par les garanties les dommages et les défauts qui résultent de l'utilisation non préalablement et expressément autorisée par SICEP, de pièces de rechange ou d'accessoires ni compatibles, ni originaux, ni conformes, ni certifiés et approuvés par le fabricant lui-même, ainsi que tous les dommages imputables à une quelconque modification du produit ou d'une partie de celui-ci et / ou du logiciel, qui n'ont d'aucune façon l'approbation du constructeur, ou, en tout les cas liés à des causes de force majeure ou de cas fortuit.
- Le matériel à réparer doit être expédié franco de port à SICEP accompagné du « Formulaire de demande de réparation » avec toutes les parties dûment complétées.
- SICEP se réserve le droit d'apporter des modifications aux conditions de garantie énoncées ci-dessus, sans obligation de préavis. Dans tous les cas, les conditions en vigueur au moment de l'achat du produit électrique et/ou électronique de fabrication SICEP.



MANUALE INSTALLAZIONE

Documentazione tecnica

Documentazione originale del produttore, messa a disposizione da CTS Tecnologie.

Sei un installatore o un'azienda?

Registrati all'area clienti per vedere i prezzi, ordinare online e scaricare cataloghi e listini dei marchi che distribuiamo.

www.ctstecnologie.it/registrazione

Contatti

Email	info@ctstecnologie.it
Sede	Via Ugo la Malfa 8, 20128 Milano
Sito	www.ctstecnologie.it

Vendita in tutta Italia · Assistenza tecnica in Lombardia

Cosa trovi da CTS Tecnologie

- Oltre 2.000 prodotti per antintrusione, videosorveglianza, antincendio e controllo accessi
- Consulenza per preparare preventivi con le soluzioni adatte al cliente
- Assistenza ai tecnici per installazione e programmazione dei marchi trattati
- Formazione tecnico-commerciale sulle apparecchiature distribuite